Girl COMICS 少女系列 TONG LI

# 奇幻愛麗絲

1

Alice

譯者 蕭永晶

河内由加利

# Arisu ga Fushigi

Yukari
Kawachi

# Arisu Ga Fushigi

## Volume 01 chapter 1a

SCANS FOUND IN CMANGASCANS
EDITED BY LOOKATME
TRANSLATED BY TORNARCHON
PROOFREAD BY FROWNDOG
QC BY SELENE

SScans

WWW.SELENE-SCANS.TK/

TIME PASSES QUICKLY...
TOMORROW, SHE WILL BE 16 YEARS OLD...
A BEAUTIFUL, INNOCENT GIRL...

CHAPTER 1

# ARISU GA FUSHIGI

Alice

MY NAME IS ARISU.

TODAY WILL BE MY FIRST DAY IN HIGH SCHOOL.

MMM...

WHAT'S MORE...

TODAY'S MY 16TH BIRTHDAY.

GOOD MORNING, MUM AND DAD! ♡

ガラリ

ガチャ

I FORGOT THEY'VE BOTH GONE TO WORK ALREADY.

OH DEAR!

I WISH I COULD ENJOY MY BREAKFAST WITH MY PARENTS...

LIKE OTHER PEOPLE.

SORRY, SILVER, NOT NOW.

だっ

MEOW!

だめぇぇ!!

WAIT TILL I GET MY HANDS ON YOU!

Touch

ぷにゅー

COMING SOON!

"DRAGON QUEST = AMAZON QUEST - ZOMBIE WORLD"

THE ZOMBIE-ISTS ARE COMING SOON!

YOU DARE LOOK DOWN ON ME!

HEY-

THIS OLD LEOPARD HERE...

WILL NEVER CHANGE HIS SPOTS!

HOW AGGRESSIVE...

ACTUALLY, THAT WAS DAD. AMANO TSUGI, 45 YEARS OLD, ACTOR.

HE SPECIALISES IN THE VILLAIN ROLES.

But in actual fact, he's the best Dad on Earth!

AND-

AH! EVERYTHING'S KNOCKED OVER!

Silver! Stop licking it!

Learn how to capture her heart now!

THIS IS MOM, AMANO B! (38 YEARS OLD).

That's the famed "Angel Smile"!

A 100% ACCURATE FORTUNE TELLER, AND POPULAR TOO.

10th

MUST HAVE FORGOTTEN ABOUT MY BIRTHDAY...

WORK COMES BEFORE HER DAUGHTER.

SIGH! MOM'S TOO POPULAR ALREADY.

WAH!

GOOD MORNING!

I THOUGHT YOU LEFT ALREADY?

OH YES, THERE'S ONE MORE PERSON IN MY FAMILY

MIRAI!

HOW CAN GIRLS USE THEIR FOOT TO OPEN THE DOOR?!

WHAT DID YOU SAY?

SUCH AN UNREFINED TOMBOY...

MY YOUNGER SISTER MIRAI (3 YEARS OLD) IS EXACTLY LIKE DAD.

Wah - it's 8 o'clock already

I KNOW! BUT I'M BUSY!

I CAN'T HELP IT! I'M HUNGRY! HUNGRY! HUNGRY!

I'LL BE LEAVING FOR SCHOOL NOW.

BE SURE TO BEHAVE!

HERE.

ぱた ぱた

I'M LATE!

ARISU:

HAPPY BIRTHDAY!

I'M LEAVING

THIS PRESENT IS FROM MOM AND DAD.

ALWAYS WEAR IT FROM TODAY ONWARDS!

TODAY'S THE FIRST DAY OF SCHOOL,

AND MY BIRTHDAY. I REALLY WISH THAT EVERYONE WOULD BE ABLE TO SEE ME OFF.

DAD AND MOM AREN'T AT HOME MOST OF THE TIME,

SO I HAVE TO TAKE CARE OF MIRAI, SORT OF LIKE A NANNY.

SIGH... NEVER MIND!

BOYS!

TODAY IS A SPECIAL DAY!

BUT...

AH!

FROM TODAY ONWARDS .....

IN OTHER WORDS

BLOSSOMING LOVE!

CO-ED SCHOOL!

FAREWELL TO 9 YEARS IN AN ALL-GIRLS SCHOOL...

I'M SURE THAT IN THE FUTURE WHILE IN HIGH SCHOOL...

I'LL FIND A HANDSOME GUY!

BAM!

OH...

!!

ARE YOU ALRIGHT?

!!

Now I'm in trouble! What should I do

I'M SORRY...

HIS LIP IS BLEEDING...

YOU IDIOT...

WATCH WHERE YOU WALK?

WILL YOU?

!!

WHAT..

I'VE GOT TO APOLOGISE TO HIM!

!

WHAT WAS THAT, ABOUT?

WHO LEFT THIS CAN LYING AROUND?

OUCH...

WAS IT THAT GUY I KNOCKED INTO JUST NOW?

CocaCola CLASSIC

Thanks!

THAT'S EASY TO REMEMBER!

OH! SO YOU'RE ARISU...

ざわ

1-3

ざわ

AMANO BI'S FORTUNE TELLING IS SIMPLY MIRACULOUS!

I'm done for.

AH!

SPEAKING OF AMANO...

あはは——

SINCE BOTH OF YOU HAVE THE SAME SURNAMES!

YOU BELIEVE IN IT, RIGHT?

It's accurate beyond comprehension

DON'T UNDERESTIMATE THE ASTROLOGY SECTION OF THE MAGAZINE!

HER FORTUNE TELLING IS REALLY ACCURATE!

even my schoolmates know about Mom.

Really impressive.

SIGH

MY WISH RIGHT NOW,

IS TO SIT NEXT TO A GORGEOUS GUY

THE SEATING IS ACCORDING TO INDEX NUMBERS,

SO THE FIRST BOY SHOULD BE...

I THINK IT'S AOYAMA RYUUNOZOMI.

AOYAMA RYUUNOZOMI

I WONDER WHAT KIND OF GUY HE IS...

!

SOMEONE'S COMING... ..

!?

HUH?

IT'S HIM! THE GUY WHOM I BUMPED INTO THIS MORNING!

I'M... I'M ARISU.

WE'RE IN THE SAME CLASS..

YOU'RE..

YOU'RE AOYAMA RYUUNO-ZOMI.....

SORRY ABOUT THIS MORNING.

SO WHAT IF I AM?

AND HE'S SITTING RIGHT NEXT TO ME!

OH YES...

LET ME COMPENSATE YOU FOR THAT CAN OF DRINK...

SAVE IT! WHAT'S THE POINT, ANYWAY?

WHAT.....

ガシッ!

どてっ!!

HAHA!

THAT HURT...

THAT BASTARD!

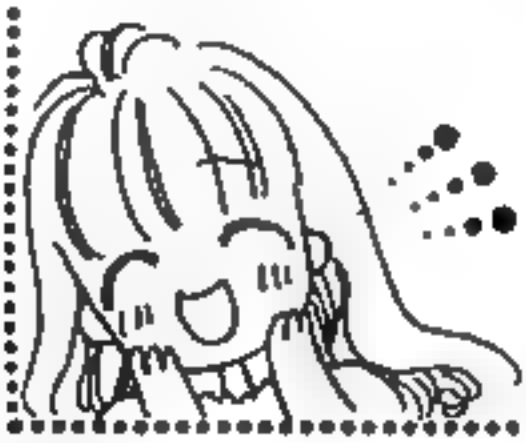
THAT .

THAT .

# 閒聊篇 1

Hi everyone! My name is Kawachi Yukari! I'll be talking about unrelated stuff again, so please bear with me! When someone sees the title "Arisu Ga Fushigi", they'll start thinking I decided some time back that the protagonist's name would be Arisu, but the title was thought of by someone else. (I actually intended, out of fun, to name this "Arisu in Dreamland"!) But I did come up with a list for the editor to choose from. "Arisu Ga Fushigi" was used because it could provoke interest in people. At first I was slightly shocked, but I got over it anyway! And I like it a lot!

AT FIRST I THOUGHT SINCE WE WERE CLASSMATES, AND WE SAT NEXT TO EACH OTHER,
ぐぅ
?
WE WOULD BE ABLE TO GET ALONG! BUT WHAT A FOOL I AM!
ずん
ずん



I REALLY HATE HIM!

I HATE HIM!

AAAH!

THAT WAS CLOSE!

IF IT LANDED ON MY HEAD I WOULD HAVE DIED!

ARE YOU ALRIGHT?

ARE YOU HURT?

YOU'RE A FIRST YEAR, RIGHT?

ざわ

ざわ

ざわ

!!

IT'S HIM..

# 閒聊篇 2

To be honest, the school in this story is the high school I attended! Hana! I used to take photos of my school as use for reference material (I wonder if it was obvious?). It's at the edge of the Rokkou mountains and with the abundant hillsides, it's quite pretty! Especially during spring, the entire hill is covered with peonies and sakuras, and it's really beautiful! Our school hostel is entirely white, so during the evening it can be quite blinding sometimes. the air is really fresh, and the night scenery of Osaka is there for all to behold.

I CAN'T BELIEVE

THAT HE STILL HATES ME FOR WHAT HAPPENED THIS MORNING

AND I CAN'T BELIEVE THAT HE WOULD DO THIS!

I'M HOME!

DID YOU BEHAVE YOURSELF?

MOM!

Today's work ended early

LOOK!

I MADE AN ORIGAMI PLANE!

SO SHE

THIS....

Selene _Scans

#Selene_Scans@irc.irctoo.net

http://www.selene-scans.tk/

http://groups.yahoo.com/group/Selene_scans/

# Arisu Ga Fushigi

## Volume 01 chapter 1b

SCANS FOUND IN CMANGASCANS
EDITED BY MIHRU
TRANSLATED BY TORNARCHON
PROOFREAD BY PIYANKRA
QC BY SELENE

SScans

WWW.SELENE-SCANS.NET

IT...

IT WAS MY FAULT THIS MORNING.

BUT YOU DIDN'T HAVE TO DO THAT!

WHAT...

DO YOU WANT WITH ME?

WHAT DO YOU MEAN?

WAIT A MINUTE.

YOU'RE SAYING I DID WHAT?

THROWING A FLOWER POT FROM SO HIGH IS JUST TOO MUCH!

EVEN TO GET BACK AT SOMEONE.

STOP PRETENDING!

I DON'T UNDERSTAND A WORD OF THAT NONSENSE YOU'RE BLABBERING AT ME.

SOMETHING'S PROBABLY WRONG WITH YOU.

WHAT

HOW CAN YOU SAY THAT!?

OH NO!

WAH——————!!

HOW EMBA-RASSING!

ゴゴゴゴ…

THE FLOOR IS SHAKING!

WHA...

WHAT?

EARTH-
QUAKE!

IS GOING
ON?

WHAT

MOM?

TAKE THIS!

ARISU!

A-

哦？

THE EARTH-QUAKE STOPPED!

HUH?

THANK GOOD-NESS.

SHE... LOOK!

なわ

ぞわ

きょとん。

WHAT'S HAP-PEN-ING?

WHAT

WHY IS SHE HERE?

IT'S REALLY HER!

I DON'T BELIEVE IT!

IT'S AMA-NO BI!

HUH?

I FORGOT TO ASK MOM WHAT THIS WAS...

AND N THE CONFU- SION,

NEEDLESS TO SAY, THE SECRET OF MY PARENTAGE LEAKED OUT...

WHY DO I HAVE THIS FEELING THAT SOMETHING'S ON MY HEAD
MAYBE I WAS THINKING TOO MUCH?
IT STARTED IN THE MORNING
MY HEAD'S HURTING AGAIN!
MY HEAD'S HURTING AGAIN!

PERHAPS I SHOULDN'T LET IT BOTHER ME.

I'M HOME!

IT'S ALL YOUR FAULT!

YOU SHOULD HAVE EXPLAINED IT TO HER EARLIER!

WHAT DID YOU SAY?!

SIS...

HOW RARE! MOM AND DAD ARE ACTUALLY ARGUING!

WHAT EXACTLY ARE THEY TALKING ABOUT

WHAT?

SO ARE YOU BLAMING ME?

HER POWERS WILL COME INTO EFFECT!

YOU JOLLY WELL KNOW THAT WHEN SHE'S 16,

ARE THEY TALKING ABOUT ME?

ИЫН?

ИЫН?

ИЫН?

WHAT!?

WHAT-

は

ARISU!

TWIST

GET A HOLD ON YOURSELF, ARISU!

I FELT LIKE I HAD BEEN DREAMING

UNTIL NOW

SHE WAS REALLY SHOCKED BY THE SIGHT OF US!

JUST TELL THEM, HONEY...

BOTH OF YOU ARE MY DARLINGS!

I... I SHOULD HAVE TOLD YOU ABOUT THIS EARLIER!

ごめん

おい

おい

HUH?

BOTH MOM AND I AREN'T HUMAN.

ALRIGHT, ARISU.

DAD'S A DEMON.

AND MOM'S AN ANGEL.

AH!

!?

YOUR FATHER AND I FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT.

BUT,

ANGELS AND DEMONS ARE IN CONSTANT STRUGGLE

IN HEAVEN...

DAD'S A DEMON AND MOM'S AN ANGEL???

WE WERE.

BOUND TOGETHER BY THE RED THREAD.

ALTHOUGH OUR RELATIONSHIP WASN'T TOLERATED IN HEAVEN,

RED THREAD!?

SO WE RAN AWAY TO EARTH AND ELOPED.

WE STILL BELIEVED THAT WE HAD FEELINGS FOR EACH OTHER.

ALTHOUGH ALMOST EVERYONE OBJECTED,

ANGEL AND DEMON HALF-BREEDS!

DO YOU UNDER-STAND?

YOU AND YOUR SISTER ARE THE PRODUCTS OF OUR LOVE.

BUT,

THE MIXED ANGEL-DEMON POWERS AWAKEN WHEN YOU TURN 16.

BOTH OF YOU ARE GROWING UP AND LIVING LIKE NORMAL CHILDREN.

LEARNING THE SAME THINGS HUMANS DO.

WHEN YOU TOTALLY LOSE CONTROL OF YOUR FEELINGS, THE HUGE AMOUNT OF ENERGY WILL CAUSE AN EARTHQUAKE.

IT COULD LEAD TO IRREVERSIBLE DAMAGES.

WHEN YOU LOSE CONTROL OF YOUR EMOTIONS, OBJECTS AROUND YOU WILL START MOVING.

DEMONIC POWERS DON'T BELONG IN THE MORTAL REALM.

BECAUSE OF MOM'S PRESENCE, DAD'S POWERS WERE DAMPENED.

BUT YOU HAVEN'T LEARNT HOW TO CONTROL YOUR POWERS YET

THAT'S RIGHT, ARISU.

SO THIS IS...

WE GAVE YOU THE "ANGELIC BAND".

IN ORDER TO NEUTRALIZE THE DEMONIC POWERS.

HAPPY BIRTH-DAY, ARISU!

WILL BE YOUR 16TH BIRTHDAY PRESENT

THIS GOLDEN HAIR BAND.

THE "ANGELIC BAND"...

MOM

DAD

SIS! WHAT KIND OF EXPRESSION IS THAT?!

ばしっ

SO WHAT IF HE'S A MONSTER OR SOMETHING?

MONSTER

DAD WILL ALWAYS BE DAD, MOM WILL ALWAYS BE MOM.

AND THAT WON'T CHANGE!

SO WHAT

AND I'LL BECOME POWERFUL WHEN I'M 16!

I CAN'T WAIT!

WOW!

SO I'M HALF ANGEL AND HALF DEMON!

I REALLY WORRY FOR THIS TOM-BOY'S FUTURE.

SEEMS TO HAVE TAKEN A DRASTIC TURN.

IF YOU LOSE CONTROL OF YOUR FEELINGS, OBJECTS WILL START MOVING WITHOUT YOUR KNOWING...

WAH! YOU IDIOT!

涮

ばっ

UN-
UNLESS.

OH MY GOOD-
NESS

WHAT DO YOU MEAN?

WHAT DID I DO, YOU SAY?

# 閒聊篇 3

WHENEVER I SEE A PHOTO WITH MY ALMA MATER IN THE BACKGROUND (WHEN I M WORKING), I ALWAYS CAN'T HELP BUT WISH I COULD RETURN TO MY SCHOOL DAYS. BUT *SIGH*, THOSE WERE HAPPY TIMES! (EXCEPT FOR THE TESTS AND EXAM NATIONS) I REALLY LOVED CHATTING WITH MY BEST FRIENDS! I WAS QUITE LONELY, SO I WOULD SURROUND MYSELF WITH MY CLASSMATES. I WOULD ALWAYS SLEEP BEST AFTER AN ENTIRE DAY OF LAUGHING HARD! UNLIKE MY PRESENT SELF, WHO IS SUFFERING FROM INSOMNIA (SO MUCH HAPPENS DURING THE DAY)! LETTERS FROM THE READERS ALWAYS MENT ON THE SMALLEST DETAILS OF SCHOOL LIFE, AND I REALLY ENVY THEM BECAUSE THEY SOUND SO HAPPY!

EVERY-THING...

WAS OF MY OWN DOING?

HOW CAN YOU SAY THAT KIND OF THING?

BLUSH

I REALLY GOT MYSELF INTO A LOT OF TROUBLE.

SORRY!

SORRY!

I WON'T BE ABLE TO FACE HIM! WHAT SHOULD I DO?

HOW EMBARRASSING!

THERE'S SO MUCH TO LOOK FORWARD TO IN HIGH SCHOOL

BUT AT THIS RATE I WON'T EVEN BE ABLE TO GET MYSELF A BOYFRIEND

FORGET IT! I WON'T THINK ABOUT IT!

I MIGHT AS WELL GO TO SLEEP!

WHAT EXACTLY IS GOING ON-

MY HEAD IS STARTING TO ACHE AGAIN

IT HURTS!

AH!

HUH?

WHAT IS THIS!?

Selene _Scans

#Selene_Scans@irc.irctoo.net

http://www.selene-scans.tk/

http://groups.yahoo.com/group/Selene_scans/

# SEARCHING FOR THE RED THREAD!

# Arisu Ga Fushigi

## Volume 01 chapter 2a

SCANS FOUND IN CMANGASCANS
EDITED BY SELENE
TRANSLATED BY TORNARCHON
PROOFREAD BY PIYANKRA

SScans
WWW.SELENE-SCANS.NET

A BOLT FROM THE BLUE!

IT'S STILL THERE !!!

WAAAH

YES, MY DAUGHTER HAS COME DOWN WITH ILLNESS.

SO SHE'LL BE ABSENT FROM SCHOOL.

THIS IS THE MOTHER OF AMANO ARISU.

YEAR 1, CLASS 3 ...

I hate this!

THIS ISN'T JUST SOME REGULAR ILLNESS!

ARISU

I THOUGHT I WOULD RETURN TO NORMAL AGAIN IF I WORE THIS HEADBAND!

DAD! YOU LIED!

IT'S HARD TO BELIEVE THAT I'VE BEEN LIVING LIKE AN ORDINARY GIRL FOR 16 YEARS,

AND NOW I'M SUP-POSED TO BE A HALF-ANGEL, HALF-DEMON!

AT THIS RATE,

I WON'T BE ABLE TO GO TO SCHOOL, AND I WILL NEVER GET MARRIED!

Arisu ..

DAD!

THIS IS YOUR FAULT!

BECAUSE YOU ARE A DEMON!

I... I ONLY HAVE THESE HORNS

SINCE YOU'RE A DEMON, CAN'T YOU THINK OF ANYTHING?!

Sob Sob

HOW DID IT BECOME LIKE THIS?

I SHOULDN'T HAVE SAID IT IN THAT TONE ...

IT'S NOT DAD'S FAULT!

DON'T BE SO UPSET.

I'M SORRY DAD! I DIDN'T MEAN TO HURT YOU

10

OH, SORRY!

I ACCIDENTALLY BUMPED INTO YOU AGAIN.

OUCH

WILL YOU STOP PLAYING WITH THAT CHICKEN? HEY.

WAH - I'M LATE!

AMUS

THE AMUSEMENT PARK!

CAN WE GO TO THE AMUSEMENT PARK?

THERE WASN'T ANY WORK ON MY SCHEDULE TODAY

HOW RARE!

HUH? DAD'S AT HOME?

# 4

I LOVE ANIMALS! I HAD A LOT OF PETS WHEN I WAS YOUNG, AND I LOVE ANIMALS WITH SOFT, FLUFFY FUR AND A PAIR OF INTUITIVE EYES. LIKE DUCKLINGS, CHICKS, PUPPIES, KITTENS, BIRDS, RABBITS, SQUIRRELS, WILD DUCKS, SO ON AND SO FORTH. IF THEY'RE TOO CUTE, I WOULD MAKE SOME FUNNY NOISES UNINTENTIONALLY. THAT'S JUST ME...

I love it when ducks waddle their little back-sides.

I TREATED THEM LIKE MY OWN CHILDREN. THE BIRD GARUDA WHICH APPEARS IN THE STORY IS ACTUALLY BASED ON MY PET PARROT. HERE'S A TEMPORARY SKETCH OF HIM!

SIS!

LOOK!

ポル

WHAT'S GOING ON!!

ぶおお

-Argh! My eyesight is failing me!-

わ わ わ

BYE.

I'LL BE ON MY WAY.

あ わ わ わ わ

わ

JUST... JUST NOW SILVER CHANGED INTO A CAR!

MOM! MOM!

SOME-THING'S WRONG!

もが もが

WHAT ARE YOU FEEDING GARUDA?

You're going to kill him!

Garuda

MOM ?

DIDN'T SHE PASS AWAY BEFORE I WAS BORN...?
GRAN... GRANNY?
DON'T WORRY, ARISU.
ABOUT THE HORNS, I'LL GO ASK GRANNY
YES.
ACTUALLY SHE'S ENJOYING LIFE IN HEAVEN.
THAT'S WHAT I TOLD YOU BUT
GRAN-NY'S ALIVE ...
AH
MIRAI!
SO WHAT? GRANNY DIDN'T KICK THE BUCKET?

HUH?

ACTUALLY, GARUDA IS A MESSENGER BETWEEN EARTH AND HEAVEN.

SEE, HERE'S GRANNY'S REPLY

IT'S BEEN HARD ON YOU.

THANK YOU, GARUDA.

I will need a magnifying glass at this rate

YOU'RE ABNORMAL LIKE THE REST OF US!

Unbelievable!

WHAT

SILVER AND GARUDA AREN'T NORMAL PETS

It's not true It can't be true!

IF I'M SEEN BY OTHER PEOPLE

WAIT .. NO ...

LET'S GO OUTSIDE.

HUH?

COME OVER HERE, ARISU

!

WE HAVE NO CHOICE.

MOM?

IS SHE GOING TO CUT AWAY MY HORNS?

WAIT!

IT'S BLINDING

HWH?

IT'S OKAY

A-

A R S U ..

ARISU ?

AH

MY HORNS

DISAP-
PEARED!

うわぁぁん…

YOU'VE RECOVERED.

ALRIGHT... THANK GRANNY NOW.

ARISU'S SITUATION.

PROBABLY AROSE BECAUSE SHE COULDN'T CONTROL HER POWERS.

WHEN SHE SINKS INTO DARKNESS,

SHE WILL EXPERIENCE ABNORMAL GROWTH OF HER HORNS.

DOES THIS MEAN

THAT MY HORNS WILL GROW AGAIN!

STUPID SISTER!

YOU LOOK BETTER WITH HORNS ON!

HA! LISTEN TO ME FIRST.

IF THE HAIRBAND IS SHONE UNDER BRIGHT LIGHT

YOUR ANGELIC POWERS WILL .... COME INTO EFFECT

WHICH MEANS IT CAN SUPPRESS SIGNS OF DEMONIC POWER.

LIKE YOUR HORNS, FOR EXAMPLE.

He's starting to look funny!

MOM! LOOK AT GARUDA!

HANG ON! ARE YOU ALRIGHT?

MAYBE

IN OTHER WORDS,

Do I have to keep the lights on when I sleep?

I HAVE TO BE WARY OF DARK AREAS?

MOM! READ IT, READ IT!

Wah

WHAT DOES IT SAY ON THE COVER!

WAH!

GRANNY'S GIVEN YOU A BOOK ABOUT HEAVENLY MEDICINE!

WHAT? A BOOK?

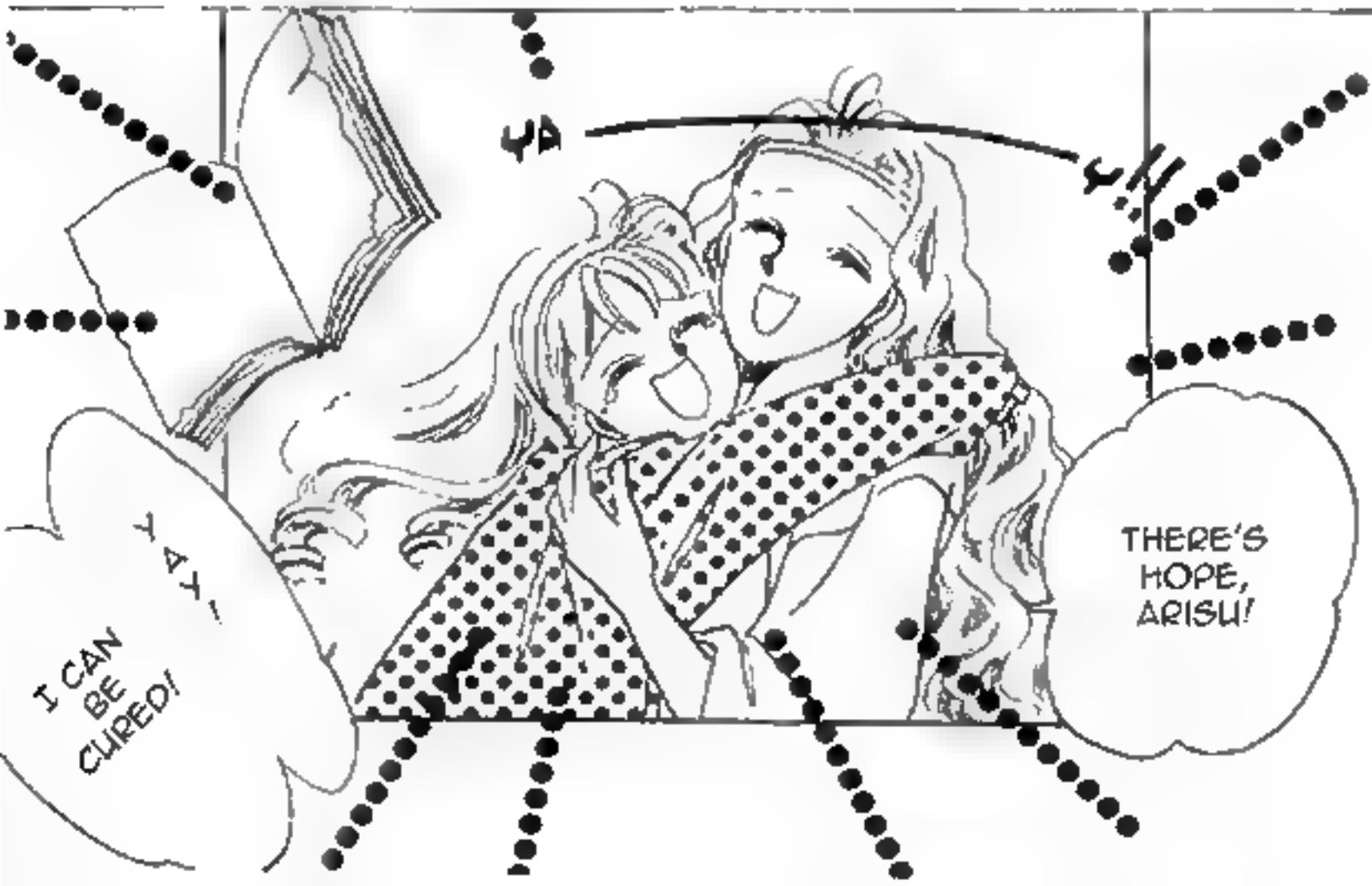
FOR THOSE WHO SUFFER OF OF DEMONIC TRANSFORMATION...

ALTHOUGH USING THE ANGELIC BAND CAN TEMPORARILY HALT THE SYMPTOMS...

IT IS IN FACT INCURABLE...

- HOWEVER, IF THE AFFLICTED BECOMES UNITED WITH HIS OR HER OTHER HALF, BOUND BY THE RED THREAD OF FATE...

THEN THE AFFLICTION WILL COMPLETELY DISAPPEAR.



WHEN

CAN I MEET HIM -

HEHE

WHEN DAD AND MOM WERE TOGETHER, HE COULDN'T USE HIS DEMON POWERS.

DON'T UNDERES-TIMATE THE RED THREAD.

BUT

THINK ABOUT IT CARE-FULLY. IT'LL BE IMPOR-TANT

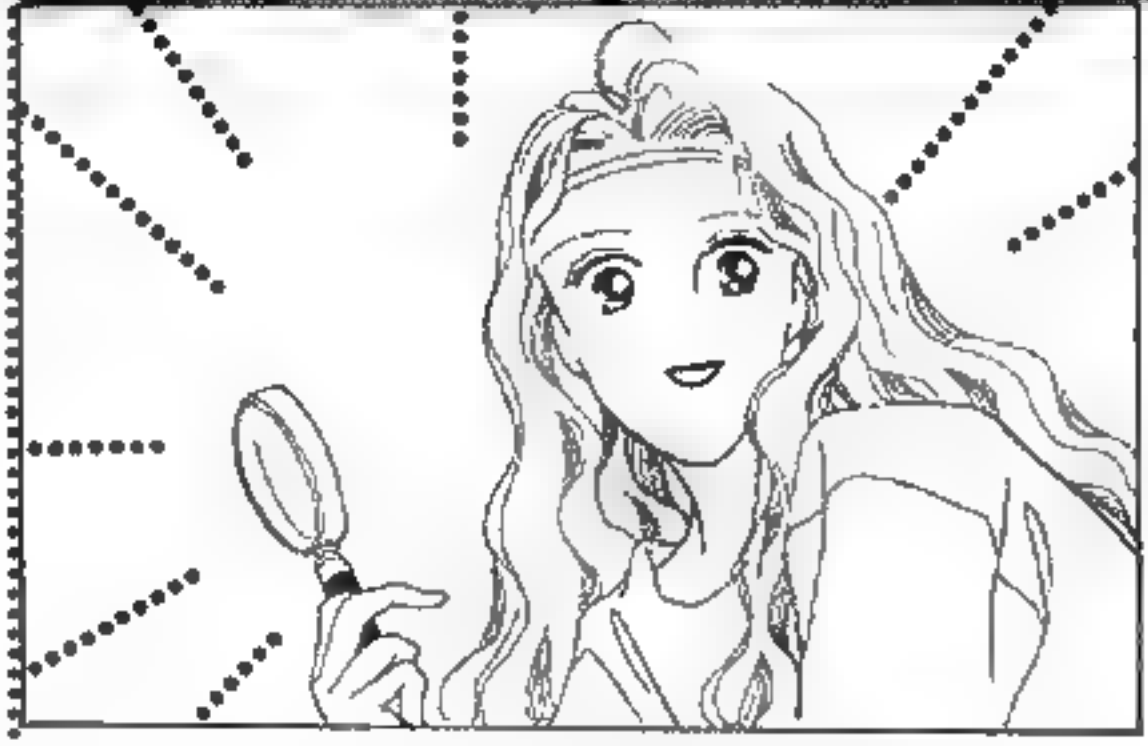
MY OTHER HALF, BOUND TO ME BY THE RED THREAD OF FATE

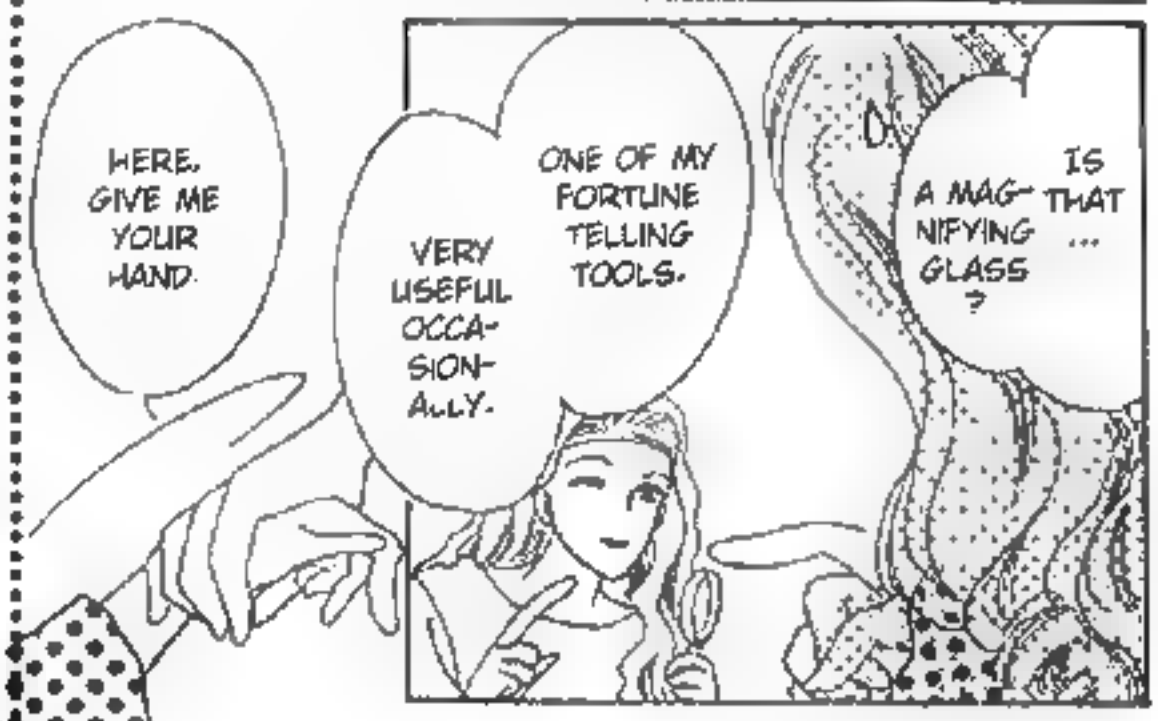
DOKI

DOKI

# 5

ALTHOUGH I LIKE ANIMALS, I HAVE A MUCH HARDER TIME DRAWING THEM. WHENEVER AN ANIMAL APPEARED, THE SCENE WOULD TAKE LONGER TO FINISH.
ESPECIALLY SILVER... I NEVER HAD A PET CAT, SO I'M NOT FAMILIAR WITH A CATS' USUAL ACTIONS AND POSTURES SO... ALTHOUGH I CAN DRAW PERVERTED ANIMALS WITH TWISTED FACES QUITE WELL, MY TECHNIQUE IS STILL QUITE RAW.
SO PLEASE FORGIVE ME. I'LL BE PRACTICING A LOT, IF IT'S STILL TOO UGLY THEN CLOSE YOUR EYES! (ESCAPES!) BESIDES THAT, I HAVE 3 PARROTS AT HOME (AND ONE OF THEM SEEMS TO HAVE THE GIFT OF THE GAB) AND A REALLY CUTE DOG!





AND YOU CAN SEE THE RED THREAD.

JUST USE THIS ON YOUR LITTLE FINGER.

WAH ♡

IN SCHOOL?

HOW AM I GOING TO FIND HIM?

THE PROBLEM IS THERE ARE SO MANY PEOPLE.

WHAT DO YOU MEAN?

I REALLY UNDER-STAND WHY MOM IS SO POPULAR.

NOW.

YES
BUT

AH
I WAS ONLY MAKING ASSUMPTIONS
???

I HAVE A FEELING THAT HE'S IN ARISU'S SCHOOL ...

AND YOU MIGHT JUST HAVE MADE AN ACCURATE GUESS!

ALTHOUGH THE SCHOOL IS QUITE SMALL, FINDING HIM WILL NOT BE AN EASY TASK!

IS THERE A PLACE WHERE MOST OF THE BOYS GATHER?

BUT

OUCH!

BOTH OF US

ARE ON DUTY TODAY!

HUH?

TAKE THE CLASS REGIS-TER!

AOYAMA RYUNNO-SUKE!

AH

11°

AFTER ALL

THAT HuLLABA-LOO.

HUH?

WHAT, YOU CAN'T WAIT TO CUT CLASS ALREADY?

OH DEAR! HOW AM I GOING TO FACE HIM?

AH

ABOUT THE DAY BEFORE

ぼーっ——!

YOU'RE TOO EMBAR-RASSED TO COME TO SCHOOL?

WH-

1-3

ざわ

ARGH! STUPID IDIOT!

Selene _Scans

#Selene_scans@yahoogroups.com

http://www.selene-scans.net

http://groups.yahoo.com/group/Selene_scans/

Merry Christmas!

# Selene_Scans

http://www.selene-scan.net
#selene_scans@irc.irchighway.net

# Alice

QC CHECK BY

**Selene**

FROOFREAD BY

**Piyankra**

EDITED BY

**Giong**

TRANSLATED BY

**Tornarchon**

Infirmary

HUH

WHERE'S AMANO?

THAT'S STRANGE! SHE WAS HERE A WHILE AGO...

HEALTH CHECKUPS ARE SUCH A BOTHER!

AND I GAINED MORE WEIGHT!

IT SHOULD BE THE GUYS' TURN DURING IN THE AFTERNOON, RIGHT?

TAP

TAP

TAP

TAP

ALRIGHT! NOW EVERYONE LINE UP ACCORDING TO INDEX NUMBERS! AND LET'S GET ON WITH IT!

*PAPER: WEIGHING MACHINE UNDER REPAIR

THUMP

THUMP

THUMP

THUMP

THUMP

WAAAH!

I THOUGHT I WAS EXEMPTED FROM IT ALREADY?

TADA!

NOW I'VE SEEN NAKED BODIES OF MEN OTHER THAN DAD!

NO! GET A HOLD ON YOURSELF ARISU!

GET A GRIP ON YOUR -SELF !

THIS IS NO TIME TO BE SHY!

THUMP

IF I DON'T TAKE THIS CHANCE, I WON'T KNOW WHO HE IS

PAT

THE PERSON WHOM I'M BOUND TO

THUMP

MY OTHER HALF, DICTATED BY FATE...

THUMP

GO, ARISU!

WAH!

URGH!

じゃ

もじゃ

WAH!

WHAT IF IT'S HIM?

GOD SAVE ME!

!

If he's the right one, when you yank on your half of the thread

his will also move

THERE'S NOTHING TO BE AFRAID OF!

I'VE STARTED ALREADY,

BEGINS

THANK GOD!

NO MOVEMENT

IT'S NOT HIM

Not him

Not him

Not him

Not him

IT'S NOT ANY OF THEM!

THANK YOU!

Last one!

DON'T TELL ME THAT MY SIGNIFICANT OTHER

ISN'T IN THIS SCHOOL!

GOODNESS

WHY?

THERE'S ONE MORE!

"SOB"

CALL HIM IN!

THERE'S ONE PERSON REMAINING WHO HASN'T ARRIVED FOR THE CHECKUP

HMMM...

GARA

HE'S MY -

IF... IF I'M NOT WRONG,

## Getting excited!

*NERVOUS*

HE SHOULD BE MY...

DOKI

DOKI

DOKI

THUMP

THUMP

THUMP

HE...

HE'S COM -ING!

zaa!!

GORON

WAH!

GASHAN ☆

THE ONE TIED TO MY LITTLE FINGER,

MY FATED SIGN -IFICANT OTHER!

OUCH!

shu

shu

shu

THIS HURTS!

ARE...ARE YOU AL -RIGHT?

HOLD ON

LET ME GET THE BLANKET OFF YOU

I'M GOING TO SUFFO -CATE!

HELP...

!!

AOYAMA RYUUNO -ZOM!!

IT'S

WHAT ARE YOU DOING HERE?

WHAT...

WHAT?

RA

WA

ARA

SIR,

I'VE BOUGHT THE HEALTH CHECKUP FORMS

GARAN

firmary

HUH?

A

A

A

A

001

WHAT!

AND THEY MADE UP IN THE INFIRMARY?

WOW!

WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?

GARA

I KNOW!

IT'S ABOUT AMANO AND AOYAMA, RIGHT?

GETTING INTIMATE IN THE INFIRMARY ...

WHAT GUTS!

HEY, DID YOU HEAR?

THE INCIDENT ABOUT THE FIRST YEARS IN THE INFIR -MARY

I THOUGHT THAT THEY WERE FIGHTING ...

ON THE FIRST DAY OF SCHOOL?

MAYBE THEY WANTED ...TO BREAK UP?

hiso

hiso

what...

IT'S NOT WHAT YOU THINK!

Well done

What a surprise!

THAT WAS FAST!

COME TO THINK ABOUT IT,

HE WAS THE ONLY GUY I DIDN'T USE THE MAGNIFYING GLASS ON

BUT

UNLESS

SAW...

BAM!

OUCH!

HE IS REALLY MEANT TO BE MY SIGNIFICANT OTHER

AH... AOYAMA!

HOW CAN YOU BE SO CALM?

SAY SOME -THING!

hee hee

THE COUPLE IS HAVING A FIGHT -TING

HURRY!

IT'S YOUR TURN TO CLEAN THE BLACK -BOARD!

WHY WERE YOU THE LAST ...

GET THE HEALTH CHECKUP?

HEY! WHY?

GARA

THERE'S NO POINT IN TRYING TO CLEAR THINGS UP ANYWAY

HOW CAN YOU

WELL ...

WHO WAS THE ONE WHO LEFT ME TO DO CLASS DUTY?

SEEING THAT I WAS LATE...

SHOW THAT YOU CAN'T HANDLE IT ALONE

AH .

SO THAT'S WHY

I

I WAS TOO SELFISH!

I'M REAL

REALLY SORRY!

IT'S A LOT EASIER AND MORE RELAXING DOING IT MYSELF

WITHOUT YOU BUNGLING ABOUT,

SINCE YOU SOUND SO SINCERE

I FORGIVE YOU, THEN!

HUH?

What?

AND I WAS THE ONLY GUY WHO EVADED

THE FEMALE PEEPER

WHAT... WHAT PEEPER?

YOU FEMALE PERVERT!

YOU SEEM TO BE QUITE LUSTFUL FOR A GIRL!

fer-male

PER-VERT!

SHOCKED

SHOCKED

SHOCKED

SHOCKED

OH MY GOD

a bolt from the blue

THE PERSON WHOM I'M BOUND TO AN VICE VERSA,

CANNOT BE AOYAMA! I'M SURE!

IN THAT CASE

I'LL HAVE TO FIND THE THREAD MYSELF!

I SHOULD FORGET ABOUT THAT EPISODE!

ALTHOUGH I CAN'T CONFIRM IT

I WILL FIND OUT WHO'S ON THE OTHER END!

WHERE COULD IT LEAD TO?

I'LL JUST HAVE TO FOLLOW IT!

WHERE...

WHERE...

<ACTUAL TRANSLATION IS CLOSER TO "I'LL FIND OUT THE TRUTH, BUT NEVER MIND.>

I'LL FIND MY FATED PARTNER!

NEED HELP?

AH! THANK YOU!

TURN

IF ONLY IT WAS HIM

WHAT A HAND -SOME GUY

CAN I HOPE?

MAYBE IT'S FOR REAL

MY INTUITION IS TELLING ME

MAYBE

MAYBE

THE THREAD'S IN THAT DIRECTION!

WAH!

dada...

AH!

quaky

quaky

quaky

HE MIGHT JUST BE MY

WHAM!

DON

IT... IT'S BROKEN!

HUH?

Selene _Scans

#Selene_scans@yahoogroups.com

http://www.selene-scans.net

http://groups.yahoo.com/group/Selene_scans/

selene_scans
http://www.selene-scan.net
#Selene scans@irc.irchighway.net

# Alice

QC CHECK BY
**Selene**
FROOFREAD BY
**Piyankra**
EDITED BY
**Giong**
TRANSLATED BY
**Tornarchon**

Chapter 3

# The Unsettling Training Night

THAT MY RED THREAD

I NEVER THOUGHT ...

WOULD ACTUALLY BE BROKEN!

I'LL BE AN OLD MAID...!

DOES THIS MEAN, THAT FOR THE REST OF MY LIFE,

big revelation

OH MY GOD!

*zawa: chattering

REMEM -BER TO HAND IN YOUR APPLI -CATION FORMS FOR

zawa

zawa...

zawa...

zawa...

MY FUTURE SEEMS SO BLEAK!

sob-!

DING DONG.....

DING DONG.....

ALL MY DREAMS OF HIGH SCHOOL LIFE ARE BEING SHATTERED ONE BY ONE

School love

On the way to a date

WOW! JUST LIKE A DREAM! ♡

SHE IS.

I DIDN'T REALIZE THAT AMANO BI

... IS YOUR MOTHER!

kya

kya

kya

HUH?

..THAT'S RIGHT! THE GIRL WHO SITS BEHIND ME HER NAME IS KO

OH, AL... ALRIGHT!

...

PLEASE?

CAN YOU PLEASE HELP ME GET AN AUTOGRAPH?

LOOK AT HER SMILE SO BRIGHTLY

NEXT TIME LET'S

IS IT BECAUSE HER FATED HALF IS GOING TO APPEAR SOON?

KO'S ACTING STRANGE

HUH AUTO -GRAPH?

PLEASE!

GIVE ME YOUR AUTOGRAPH AS WELL!

OH YES, IF YOU CAN...

*box sluggish

AMAZO ARISU

SCRIBBLE

WHY WOULD SHE WANT MY AUTOGRAPH...

I AM MY MOTHER'S DAUGHTER, BUT STILL,

AS THE TRACK AND FIELD TEAM'S MANAGER

WE'LL BE WORKING TOGETHER

KYAA!

YOU'RE SUCH A GOOD FRIEND!

THANKS, ARISU!

WHAT!?

WHAT... WHAT'S THIS?

SINCE WHEN?

Application form

goo- goo-

WISH YOU LUCK!

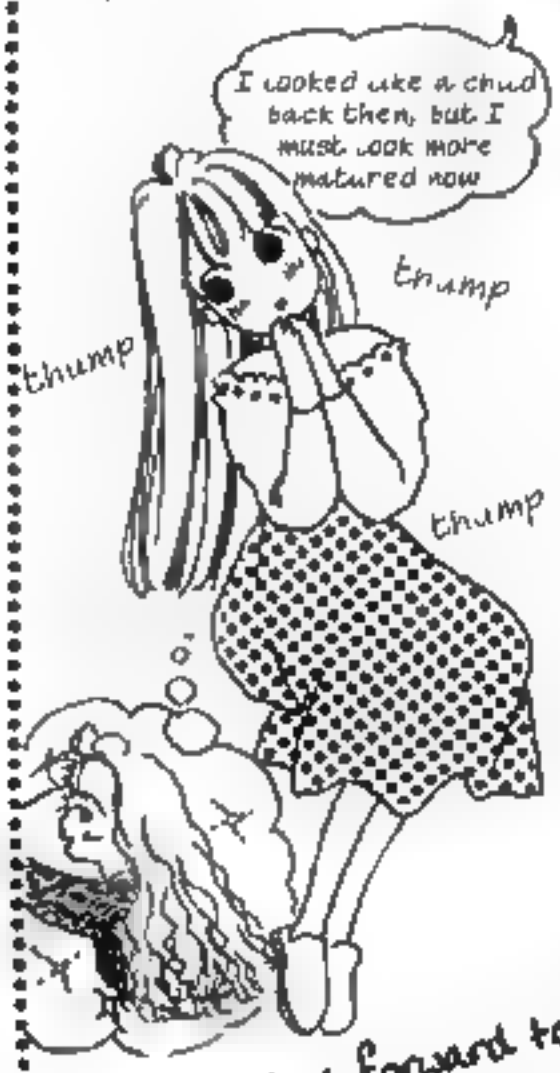
TRACK AND FIELD TEAM MANAGER?

I WHAT?

What did you just say?

# 閒聊篇 6

I started this story in autumn. I decided to completely change my image on the eve of my birthday By perming my waist-long hair That was my first perm, and I was quite nervous about it. What if something went wrong? (I had always had straight hair, which was quite embarrassing!) It took a long time to achieve that length of hair, and I wanted a curly hairstyle like **Imai Yoshi**. I was really nervous!




OK! Fast forward to the beauty salon!

*pyu: step

pyu

HOW AM I GOING TO HANDLE IT?

I'M ACTUALLY GOING TO BECOME THE MANAGER OF THE TRACK AND FIELD TEAM

WHAT SHOULD I DO?

WHAT SHOULD I DO?

WHAT SHOULD I DO?

*waa: sound of stadium

HUH?

WAAA WAAA

WHAT WILL KO SAY?

BUT IF I REFUSE,

*byun: high jump

BYUN

¡WOW!

WHAT A GRACEFUL POSTURE!

*gash: grab

*waaa: sound of excitement

THE TRACK AND FIELD TEAM!

OUR TRACK AND FIELD TEAM IS GOING TO DO WELL THIS YEAR!

HE'S GOING TO BE THE STAR OF THE HIGH JUMP!

WAAA...

HE JUMPED OVER!

THAT WAS IMPRES -SIVE!

gasp!

WOW! That was amazing!

*sfx: zan (Falling)

I WONDER WHO HE IS?

WOW ♡

HE'S A STU -DENT,

AND YET HE WON THE SILVER MEDAL IN THE OPEN CHAMPIONSHIPS!

REALLY?

HUH?

MUKU

*muku: get up

OH...
MY GOD!

THANKS.

THAT WAS CLOSE!

SHOULD HAVE TUCKED IN MY CHIN WHEN I JUMPED OVER THE BAR

DA

HE'S IN THE TRACK AND FIELD TEAM!

AOYAMA!

NOW THERE'S NO WAY I'M GOING TO BECOME AN MANAGER FOR THE TEAM! I'VE HAD ENOUGH OF HIM!

PATSU

*datsu: turn

*sfx: gara

Track and Field

I'LL HAVE TO DO WHAT I PROMISED!

☆

EXCUSE ME...

AT THIS RATE

I'M FROM THE 1ST YEAR, 3RD CLASS, AMANO ARISU!

huh?

NOW THAT YOU'VE BECOME THE MANAGER WE'LL BE DEPENDING ON YOU!

HUH?

ZAZA...

YOU'RE A NEW MEMBER RIGHT?

*zaza: dash

ANY QUESTIONS, JUST SHOOT!

I'M THE CAPTAIN OF THE TRACK AND FIELD TEAM'S MALE DIVISION

I'M THE CAPTAIN OF THE TRACK AND FIELD TEAM'S FEMALE DIVISION

NO... I'M NOT

I... I'M HERE TO RECALL MY APPLI -CATION ...

OH YES!

WE'LL BE HAVING A TRAINING CAMP FOR NEW -COMERS!

TRAINING?

IT'LL BE THIS SATURDAY,

AND WE'LL BE HOLDING IT IN SCHOOL

YOU NEED TO FAMILIA -RIZE YOURSELF WITH YOUR DUTIES

SO YOU MUST ATTEND!

REMEMBER TO COME!

OVERNIGHT TRAINING CAMP FOR NEWCOMERS?

I'M... I'M NOT CUT OUT FOR IT!

THE DARK NIGHT

MIGHT SUDDENLY BECOME A NIGHTMARE!

WAH!

ABOUT THAT ..

THAT ...

I'M NOT HERE FOR THE POST OF MANAGER

IF I HAVE TO STAY OVERNIGHT, THEN . BESIDE

GARA

HUH?

RUNNING AWAY AGAIN?

WHAT IS IT THIS TIME, AMANO?

*gara: door slide open

AFTER SKIPPING CLASS ..

YOU WANT TO SKIP AFTER -SCHOOL ACTIVI -TIES?

ASHIDA

*gasa: rustle

*gan: anger

YOU DON'T LOOK LIKE ...

THE WEAK AND FRAIL TYPE!

ASHIDA

GASA

GAN

AOYAMA!

STOP BEING STUPID!

WHO'S GOING TO SKIP AFTER SCHOOL ACTIVITIES?

WA A A A

WOW!

THANKS!

SO YOU'RE HERE TO JOIN!

*waaa: excitement

HUH?

OH YES, I JUST REMEM -BERED SOMETHING

I...

I'VE BEEN HEARING ABOUT FROM OTHERS!

YOU MUST BE THE COUPLE

I DIDN'T MEAN IT THAT WAY!

!!

THAT... THAT'S A MISUNDER -STANDING

YOU MUST BE VERY INTIMATE IN CLASS, RIGHT?

YOU... WHY CAN'T YOU SAY SOMETHING!

....

*furari: wobble
kacha: door open

I'M BACK...

FURARI

KACHA

SO I FAILED TO TAKE BACK MY APPLICATION...

AND GOT MYSELF INTO A TRAINING CAMP...

WAAAAH!!

BA-D

ALRIGHT, FINE, I SURREN-DER...

bashi

bashi

SURREN-DER

DEMON!

*bashi: sword swish

*gui grab

OH, YOU'RE BACK ALREADY, SIS?

HELP ME DEFEAT THIS DEMON!

GUI GUI

OH! YOU'RE BACK!

DEMON

AFTER A HARD DAY'S WORK, DAD STILL HAS TO PLAY THE PART OF ...

MIRAI'S PLAY-THING

I DON'T EVEN KNOW WHEN I'LL BECOME ONE

*sfx: bishi bashi (whip)

WHAT AM I SUPPOSED TO DO DURING THE TRAINING CAMP?

ARISU, IT'S ALMOST TIME FOR DINNER!

WOBBLY

paku: chomp

paku

.....

# 閒聊篇 7

I WANT MY HAIR CUT EVENLY AND PERMED STARTING 20CM FROM THE BOTTOM

20CM FROM THE BOTTOM?

The hairdresser was an acquaintance of mine

pera

DID YOU JUST MOVE?

THIS IS YOUR FIRST PERM, RIGHT?

pera

pera

She's very good at idle talk

WAH

HOW'S THIS? YOU WANTED THE BOTTOM 20CM CUT OFF, RIGHT?

pera: cut cut

he he

I'M GOING TO TAKE YOUR ...

PRAWN TEM -PURA, SIS!

listless

WHAT'S THE MATTER, ARISU?

YOU HAVEN'T TOUCHED ANY THING!

I'M GOING TO BED

I CAN'T TELL ANYBODY ABOUT THIS...

GATA

I'M FULL

hiso

EVER SINCE SHE'S BEEN STARTED HUNTING FOR HER SIGNIFICANT HALF

SHE'S BEEN ACTING LIKE THIS

hiso: whisper

GETTING SOME TIME OFF CERTAINLY WASN'T EASY

SAID IN A VERY FORCED MANNER

Come on, cheer up!

WHERE DO YOU WANT TO GO THIS WEEKEND?

ARISU

WAIT!

I CAN'T

I HAVE TO ATTEND A TRAINING CAMP FOR NEWCOM -ERS STARTING THIS SATURDAY

PON PON

A... ARISU

GOOD NIGHT

BATAN

MY RED THREAD IS ALREADY BROKEN

*batan: door slamming
pon pon: tap on back

SATURDAY...

I HEARD YOU! YOU GOT A DAY OFF! WE HAVEN'T WENT TO THE HOT SPRINGS IN SOME TIME!

LET'S GO THIS WEEKEND!

heh heh

agu agu

wai wai

MI... MIRAI! STOP IT!

dear

*agu agu: bite
wai: shouting

7 8 9 10

SATOU -SENSEI

THIS IS OUR SPECIAL COACH FOR THIS CAMP

I'LL INTRO -DUCE HIM TO EVERY ONE

*zawa: chattering

zawa zawa zawa zawa zawa

HM

YES

HE'S HAND -SOME!

WOW!

BA

*ba: heart beating

*haa: sighing

*SIGH* - THE TRAINING IS ABOUT TO START SOON...

haa

NO MATTER WHAT,

I CAN'T SHOW MY HORNS!

THIS IS A FLASHBACK

CAN I HAVE MY OWN ROOM WITH THE LIGHTS ON?

I'M AFRAID OF THE DARK, SO...

PLEASE, SEMPAI...

END OF FLASHBACK

THANK GOODNESS SEMPAI ALLOWED ME THAT PRIVILEGE

I'LL PUT THIS ON IN MY SLEEP, JUST IN CASE

ha ha ha ha

*ha ha ha ha: sneer

ARISU!

HOW PITIFUL!

WHICH MEANS I'LL BE SEPARATED FROM EVERYBODY ELSE!

THE WATER!

It's overflowing!

*pon: light pat xD

DON'T BLOCK THE WAY! ☆

WAH!☆

Who did that?

I'M ALREADY SO BUSY!

AND BEING THE MANAGER YOU SHOULD HELP TOO!

!!!

GASHA

GASHA

GASHA

*sounds of exer-tion*

*gasha gasha gasha: clash

sfx: gara (door slice open)

ALRIGHT!

I'LL GO GET IT!

I HATE HIM!

THAT IDIOT SOUNDED LIKE ...

THERE WERE SO MANY LEFT ...

hm?

THERE'S JUST ONE HURDLE LEFT!

ga

gara

*gara: clatter

UNLESS...

*GUY WOW! YOU CARRIED ALL THESE BY YOURSELF? MUST HAVE BEEN HARD ON YOU·

*gashi, gatan: hurdles clash

AH!

GATAN

GASHI

HEY! ARE ALL THE HURDLES HERE?

ONE MORE ... ... LEFT!

GI YO HE

BANG!!

*da da?da: sound of domino-effect collapsing

WHAT A KLUTZ!

hi hi ! !

pu ku ku ...

*pu ku ku, ti hi: giggle

COMING!

HEY! MANAGER! HELP US RECORD "OUR -TIMES!

SOON! JUST HOLD ON!

HEY! MANAGER! IS LUNCH READY YET?

HURRY UP AND HELP US SEW SOME -THING!

MANA -GER!

WAH! mmm

THE COACH IS GLARING AT ME! ∂D

ha...

THAT'S SCARY——!!

*sfx: basa

*puran: break

Puran!

DIFFER -ENCE BETWEEN DOING CHORES AT HOME AND THIS!

THERE'S NO

Raku

Raku

Raku

AH!

THE THREAD ..

BROKE ...

AT THIS

CRUCIAL PERIOD OF TIME

pata

pata

pata

pata

WAH!!

STOP MAKING SO MUCH NOISE!

!

pata

pata

pata

HUH ?

IT'S ONLY A SMALL MATTER.

poi throw

WAH-

THEY ALL FELL OFF THE LINE!

AREN'T THESE MY CLOTHES?

THE WAY TO HANG CLOTHES IS LIKE THIS

get it? ☆

YOU'RE UTTERLY HELP-LESS!

*sfx: pon pon

*sfx: bua

PATA

PATA

PATA

sfx: bayan

YOU'RE A GIRL ...

ALRIGHT, BACK TO WORK!

DON'T SLACK OFF!

AH .. RYUUNOZOMI

SO YOU SHOULD HAVE A BETTER GRASP ON THE BASICS!

OH YES.

THIS GUY IS ...

DON'T DO ANYTHING FUNNY WITH MY SHIRT!

FEMALE PERVERT!

WHAT?

WEIRD!

DANGER! DANGER!

HA HA HA

pata

pata

pata

GU

WHO...

WHO WOULD WANT YOUR SHIRT ...

sfx: basa (clothes sliding)

Pata

Pata

Pata

patsu: spatter

PATSU

3-1

zawa

HERE'S OUR TIMETABLE...

WE WAKE UP AT 6 AND PRACTICE A BIT BEFORE BREAKFAST

zawa

zawa

zawa

THE WEATHER'S TURNING BAD?

I'M REALLY SCARED OF THUNDER

...

patsu

patsu

patsu

GADA

GADA

GADA

GADA

KO's scared as well.

gara: pit pat

WAH!

sfx: thunder

SO... SORRY!

pa!

!!

WHAT DID I DO!

WHAT

HEH!

THEY'RE REALLY A COUPLE!

HMI

LOOKS LIKE THEY'RE REALLY CLOSE!

THOSE IDIOTS!

I HUGGED RYUU -NOZOMI ...

OF ALL PEOPLE ...

YOU'RE REALLY IRRITATING

THE WEATHER'S SO WARM ALREADY, AND YOU'RE STILL GETTING SO CLOSE

sfx: do don (clang)

FUR!

HMPH! WATCH YOUR WORDS!

STOP TRYING TO ACT COOL!

Go to hell!

HUH?

sfx: pya

AH!

sfx: fu (light off)

OH NO

...

sfx: ka

IT'S A BLACKOUT!

MY HORNS!

sfx: ぴょん

MY HORNS ARE APPEARING ... I'M DONE FOR!

ZAWA

ZAWA

ZAWA

ZAWA

WE COULD USE THE PORTABLE BUNSEN BURNERS FROM THE CHEMISTRY LABS.

IT'S SO DARK ... WHAT SHALL WE DO?

WILL CAUSE MY HORNS TO RETRACT!

MAYBE THE LIGHT FROM THE BUNSEN BURNERS ...

A CONNECTION WAS MADE

GATAGU

I'LL GO GET THE BUNSEN BURNERS!

I'LL...

HEY, RYUUNOZOMI, WHY DON'T BOTH OF YOU GO TOGETHER?

IT'S DANGER-OUS

A YOUNG GIRL GOING ALONE ...

IS IT OK FOR YOU?

HUH? ARISU?

sound of surprise

hyu: blow wind

hyu hyu hyu

AMANO!

WILL SHE REALLY BE ALRIGHT?

sfx: gara

WHAT...

WHAT DO YOU MEAN, SEMPAI?

I... I CAN MANAGE IT MYSELF!

ESPECIALLY NOT RYUUNOZOMI

THANK GOODNESS NOBODY CAME ALONG,

THAT WAS CLOSE!

BATA BATA

bata bata: step

GATA

GATA

GATA

IT'S THE SOUND OF RAIN FALLING ON THE WINDOWS

BIKU

GISHI

IF I'M SEEN LIKE THIS ...

sfx: gata
biku: startle

HISU

GATA

GATA

GATA

hiku

hiku

hiku

hiku

gata: pita pat
hisu: scary atmosphere

hiku: shaking

KASHAN

AAH!

IS IT STILL FAR AWAY FROM THE CHEMISTRY LAB?

I HAVE TO GET RID OF THESE HORNS!

BEFORE I BUMP INTO SOME-BODY.

IT'S THERE!

hasta relief

SFX: BOOM

NUUU....

COACH
SATOU!

Selene _Scans

#Selene_scans@yahoogroups.com

http://www.selene-scans.net

http://groups.yahoo.com/group/Selene_scans/

# SELENE SCANS

---

http://www.selene-scans.net/
#selene_scans@irc.irchighway.net

QC check by
**Selene**

Proofread by
**Piyankra**

Edit by
**Giong**

Translated by
**Tornarchon**

Chapter 4

# A Scary Night!

I...

I'VE BEEN DISCOVERED!

AH!

WHY IS THE COACH HERE?

I'VE BEEN FOUND OUT!

Chemistry Laboratory

THERE IS ONLY ONE WAY OUT ...

YOU...!

RUN!

WAIT A MINUTE!

IDIOT!

KEEP QUIET!

!

AAAAAAAH!

!

LET ...

LET GO OF ME!

!

SOMEONE ELSE IS COMING?

I THERE ARE NO MORE ESCAPE ROUTES

OH DEAR

OH DEAR

AH!

Chemistry Laboratory

IF ANYBODY SEES ME WITH MY HORNS...

THEN MY COVER WILL BE BLOWN!

WAAH!

I'M DONE FOR!

katsu (lightning)

99

WAAH!

BP

*ban ban do don sound of thunder

!

AH
...

MY HORNS...

Fu (light on)

PACHIN

THAT'S MUCH BETTER

THE LIGHTS ... ARE BACK ON ...

AOYAMA!

AH...

THE SENIORS KEPT TELLING ME TO GO, SO...

ACTUAL -LY...

AH... YOU CAME AFTER ALL

Just like a little kid

AND I THOUGHT SOMETHING HAPPENED...

IT'S QUITE AUDIBLE ALONG THE CORRIDORS!

DON'T SCREAM SO LOUDLY, OKAY?

NEXT TIME,

SINCE THE COACH IS HERE, EVERYTHING SHOULD BE FINE...

LOOKS LIKE I CAME HERE ALL THE WAY FOR NOTHING

KATA

I'LL BE LEAVING FIRST

WAIT!

LET'S
...

LET'S
GO BACK
TOGETHER
...

PLEASE!

JUST LET ME GO BACK WITH YOU!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

STOP SOUNDING SO CHILDISH

.....

YOU'RE WEIRD

Chemistry Laboratory

HE MUST HAVE SEEN "THEM"

GUL

biku (startle)

WAH!

I'M SURE OF IT!

THAT GAVE ME A FRIGHT ...

WHA ... WHAT?

IT'S JUST THE SOUND OF THE WIND BLOWING!

カチ

カチ

カチ

.....

AH!

GU!

GO!

STOP STANDING THERE LIKE AN IDIOT!

doki (heartbeat)

!!

AH...

pa

WHAT DO YOU MEAN?

WHAT ...

YOU'RE SUCH A SCAREDY -CAT

I'M DEFINITELY 100% CUTE! ☆

EXCEPT FOR MY FEAR OF THUNDER

yeah yeah

WELL ...

STOP DENYING IT,

AND BE A CUTE GIRL FOR ONCE!

THAT'S MEAN! ☆

MY HANDS WERE TREMBLING JUST NOW,

BUT THEY'VE BECOME WARMER ...

AH...

THE THUNDER IS GETTING DISTANT

ALRIGHT, THERE'S NOTHING TO BE AFRAID OF ANYMORE

AND THE STREETS ARE SHINING WITH VIBRANT COLOURS ...

IT'S WONDERFUL...

ALTHOUGH WE'RE WALKING BACK IN THE SAME CORRIDOR.

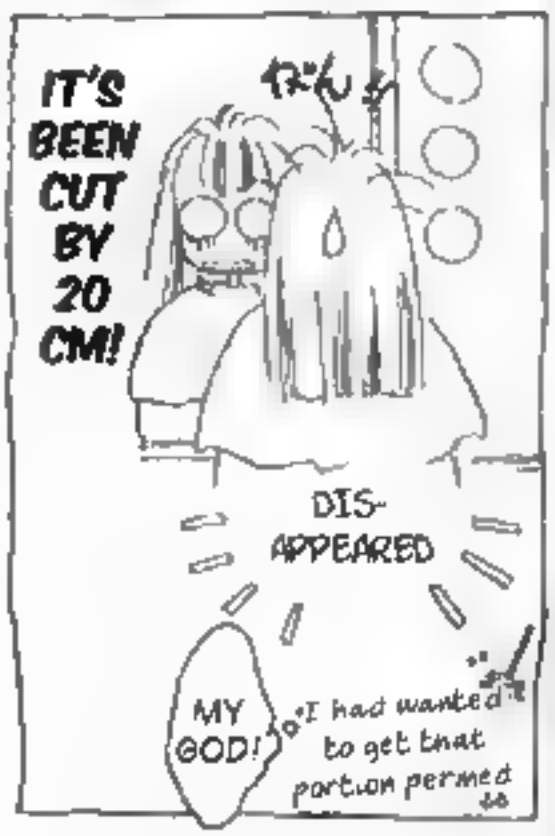
SOMETHING HAS CHANGED ...

1-2

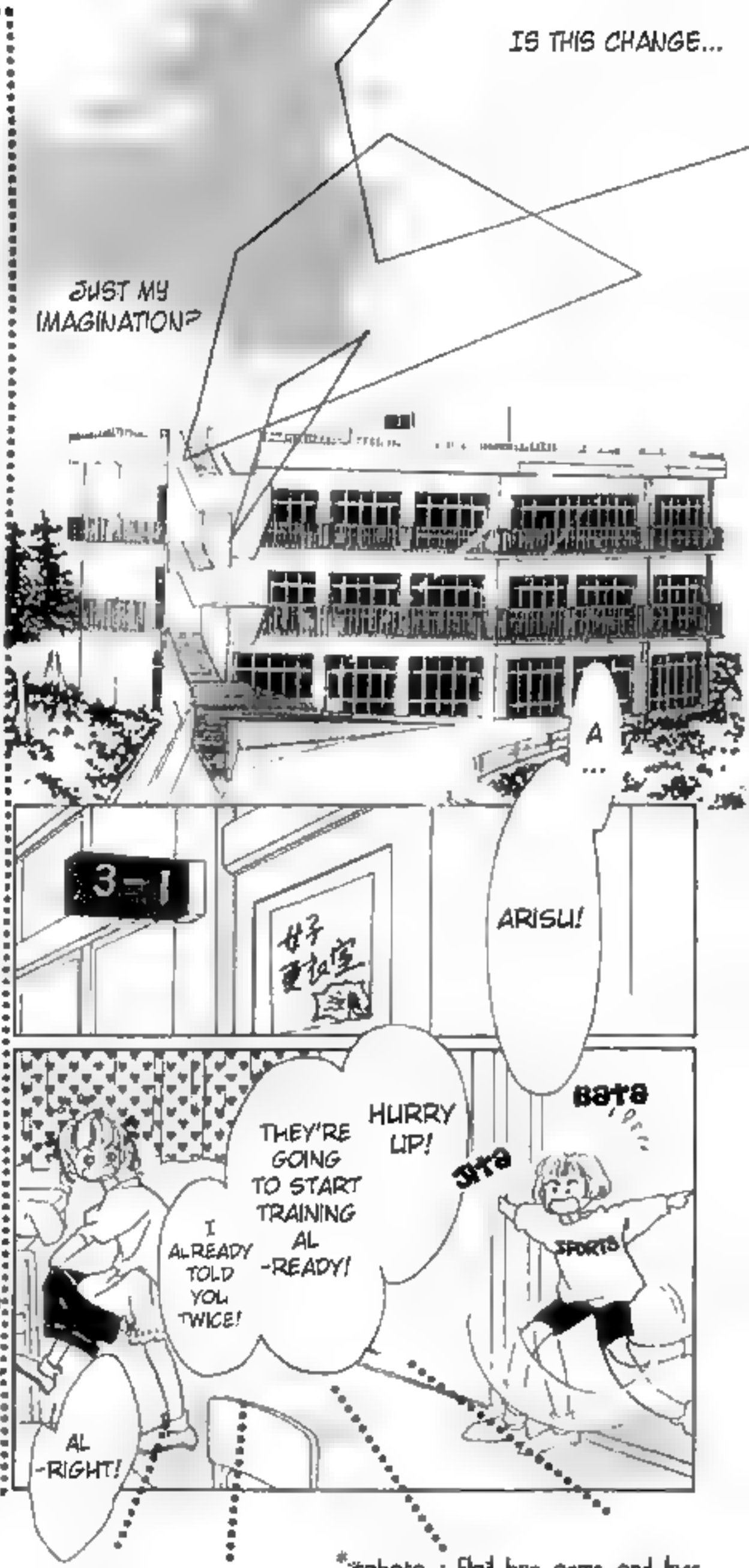
WALKING ALONE

I FELT SO HELPLESS AND AFRAID, BUT NOW ...

# Side Story 8




I was absolutely shocked for that moment, because my long hair was gone! (I didn't realize it had been cut off that much!) But I just accepted it, and left for home after a simple perm. After that, the more I thought about it, the more upset I was, and I was so regretful that I cried. But it would grow back after 3 years!




*jtabata : flail her arms and legs

I'M GOING TO BE LATE!

SENSEI!!

OH YES! THE RECOR -DINGS!

the records

the records

THE BEST THING TO DO NOW IS SCRAM!

THEY ALL KNOW ALREADY!

UNLESS I HAVE THIS BAD FEELING

PIKU

hiso

hiso

hiso

WHAT'S UP, AMANO?

Same here

I'm sick of it already!

WHAT'S FOR LUNCH TODAY?

AH!

ARISU!

AH!

N-NOTHING!

DEMON!

HE'S AN ABSOLUTE DEMON!

HEY! THIS IS GOING OVER-BOARD!

ANOTHER 100 TIMES!

MAY... MAYBE...

IT HASN'T GOTTEN AROUND YET!

HUH?

THE COACH

HAS SOME KIND OF MYSTERIOUS AURA

KO? WHAT ARE YOU ..

IF ONLY I COULD BE IN A FIERY RELATIONSHIP WITH THOSE ...

HOT GUYS

What kind of expression is that?

YOU SHOULD GO FIND YOURSELF A BOYFRIEND BEFORE IT'S TOO LATE!

Right!

FATED HALF...

WHAT'S THE MATTER, ARISU!

FURA

RIGHT ..

SOMETHING BAD JUST HAPPENED TO ME

HUH?

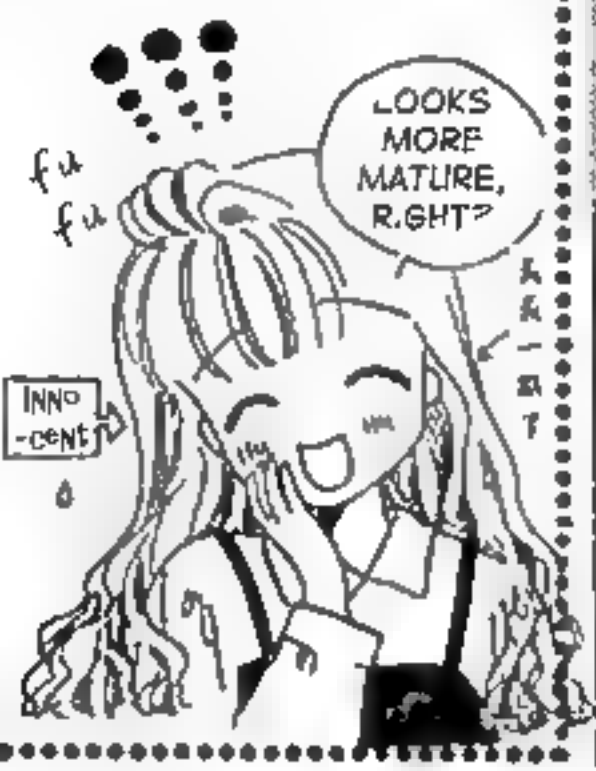
IF ONLY I COULD FIND HIM ...

P O N

## SIDE STORY 9

So I was quite depressed for a month. But I discovered that my short permed hair could be turned into "Arisus hairstyle" by using my finger to curl it!

Although I had managed to produce the intended effect after all, I stopped being excited after a while. (Are you laughing at me?) ^o^ I use hair curlers to curl my hair nowadays. (Are you laughing again? ) After half a year, I managed to achieve the hairstyle I always dreamt of!



WHAT'S THIS BLACK CLOTH?

HEY, THAT'S ..

... SINCE YESTER -DAY!

IT'S BEEN HERE ...

Dont bother our training !!

FORGET ABOUT IT, JUST THROW IT ASIDE!

IT'S JUST A RAG!

WHAT'S GOING ON?

haa...

AH!

MOM!

IT'S REALLY MOM!

HEY!

AMANO!

DARK IN HERE!

Are you alright?

HA?

DARK?

POPS OUT

GUI

GUI

NO!

NO!

UNDER THESE CIRCUMS-TANCES

JUST THROW THE CLOTH AWAY!

NEED HELP?

HEY, AMANO, YOU OKAY?

WAI

WAI

WAI

WAI

DON'T TRY TO HELP ME!

LEAVE ME ALONE!

BASA

GET OUT OF THE WAY!

basa: cloth sliding

WHAT?

CONDUCT YOUR OWN TRAINING!

Make sure you really do practice!

... TO THE INFIRMARY

WE MUST GO ..

SHE'S COUGHING BLOOD!

ARE YOU OKAY?

SENSEI?

ALONE WITH SENSEI...

Infirmary

W-WAIT!

I DON'T THINK THINGS ARE GOING MY WAY!

PA-SHA

scan

scan

I WON'T BE ABLE TO HIDE!

NUU...

THIS TIME

si——lence

HUH?

Heh..

I'M DONE FOR!

IT'S OKAY.

ARISU

!!

(bawa)

DAD!

IT'S DAD!

WHA... WHAT'S GOING ON?

I THOUGHT ...

YOU LOOKED QUITE DEPRESSED RECENTLY

THANK GOODNESS FOR THIS PIECE OF BLACK CLOTH

I USED A BIT OF MAGIC ON THE TEACHER -IN -CHARGE

AND TURNED INTO THE COACH

DAD, 20 YEARS YOUNGER!

BESIDES, MAKING MYSELF LOOK 20 YEARS YOUNGER IS TOUGH WORK!

(fuu)

I LOOK LIKE MYSELF CURRENTLY, RIGHT?

n?

HOW WOULD I KNOW MY LOOKS WOULD CHANGE SO DRASTICALLY IN 20 YEARS?

ha ha ha

No wonder when he stared at me, I got that spine-chilling feeling

WHAT WHAT A GREAT DIFFER-ENCE!

ANYWAY, THANK GOODNESS I MANAGED TO FOOL EVERYONE .....

HUH?

THAT WOULD HAVE HAPPENED IF ...

NOT FOR THE STORM I CONJURED UP ...

AH...

THE LIGHTNING ...

WHAT TERRIFIC LUCK

THEY NEARLY SAW YOUR HORNS

DAD! YOU EAVES -DROPPED!

IT WAS SO LOUD

I DIDN'T!

I couldn't help hearing it!

AH...

YOU WERE SHOUTING SOMETHING ABOUT YOUR "MISSING OTHER HALF" ...

OH YEAH!

WHAT?

YOUR RED THREAD IS BROKEN!

ARISU?

AU... ALRIGHT, CALM DOWN

WHO AM I SUPPOSED TO TELL THIS TO?

HIKU

HIKU

HUH?

THE PERSON STILL EXISTS!

THE THREAD'S BROKEN, BUT ...

SO THEY TRIED MANY MEANS AND WAYS TO DISRUPT OUR MARRIAGE

EXACT OPPOSITES, AND OUR ROMANCE WASN'T TOLERATED BY HEAVEN

YOU ALREADY KNOW THAT ANGELS AND DEMONS ARE ...

SO IN THE END...

THEY SEVERED THE RED THREAD CONNECTING US IN AN ATTEMPT TO SEPARATE US FOREVER...

NO...

BI..I!

AND SHOUTED LIKE THERE WAS NO... TOMORROW...

IF...

WHY...

WHY?

FOR NO REASON,

I LOST MY SELF-CONSCIOUSNESS

IF I HAD TO LOSE BI,

I RATHER YOU TAKE MY LIFE FIRST!

TSUGI!

THAT'S HOW DEEP OUR LOVE IS . . . . . .

AND, IN THAT INSTANT ...

BECAUSE OF OUR TRUE LOVE ...

RECONNECTED ITSELF ...

THE RED THREAD RECONNECTED ITSELF AND US!

DO YOU UNDER -STAND, ARISU?

REGARDLESS OF CIRCUM -STANCES,

YOU WILL FIND YOUR FATED LOVE,

AND YOU MUST LOVE HIM WITH ALL YOUR HEART

I CAN ASSURE YOU THAT YOUR RED THREAD WILL RECONNECT ITSELF!

RE...

REALLY?

DEFINITELY...

DEFINI
-TELY
...

HE'LL BE
A
WONDERFUL
PERSON
...

THANK
GOODNESS
...

THERE'S
STILL
HOPE

I CAN
STILL GO
IN SEARCH
OF LOVE!

PHEW...

Let's go

THAT WAS TIRING

DAD'S A REAL DEMON

HUH?

OH YES, ARISU

WHO WAS THAT BOY FOLLOWING YOU?

OH, DAD'S TALKING ABOUT AOYAMA

THE CHEMIS -TRY LAB AND BACK!

THE BOY WHO FOLLOWED YOU TO

HE'S YOUR BOYFRIEND RIGHT?

WHY DIDN'T YOU TELL ME!

AH...HE'S NOT...

Hun? What are you talking about?

DAD...

I DON'T WANT TO LIVE ANYMORE

SHE DIDN'T EVEN TELL ME ...

YOU'RE AT IT AGAIN

*mii: cry

I'LL HAVE TO WORK TOWARDS IT—

LIFE'S RED THREAD

I FEEL SO RELIEVED AFTER THAT TALK

ARE ALL BOYS AS PASSIONATE ABOUT LOVE AS DAD WAS?

THAT WAS SURPRISING!

DAD'S YOUNGER SELF WAS SUCH A RELIABLE PERSON ..

I STILL REMEMBER THAT TIME IN THE SCHOOL

HE WAS SUCH A CALMING INFLUENCE ...

ALONE WITH AOYAMA,

AOYAMA!

!

How did you ...

I THOUGHT YOU WERE BLEED -ING?

YOU'RE FINE NOW?

I-IDIOT! STOP JOKING LIKE THAT!

!

Sorry about that ...

Who would worry about you?

YOU WERE WORRIED ABOUT ME?

HMM...

YOU'VE HAD AN INTERESTING PAST, AND WHAT -EVER HAPPENED BETWEEN THE COACH AND YOU THIS TIME ...
IN THE INFIRMARY COULD BECOME ANOTHER INTERESTING RUMOR
ku ku ku :
YOU IMMORAL PERSON!
STOP BEING SO PERVER -TED!
THAT WAS MY DAD!
SHE'S SO FUNNY
ANYWAY,
AT LEAST THIS PROBLEM'S BEEN SETTLED
or has it?
GIKU
OH YEAH, WHERE DID SENSEI GO OFF TO?

...ARISU GA FUSHIGI VOLUME 1 END...

FREE PAGE

BEST LOVER

HOPE YOU ENJOY THE #2 BOOK!

# A DATE WITH ARISU FROM NEW YORK

I went all the way to New York just to see Central Park's "Alice in Wonderland" statue.

Although it was in February, New York was still pretty cold, and we got lost in Central Park! The place was simply too huge. But, finally, we found Alice. The sun was setting already, and in the darkness of Central Park, but my sister and I, with our hands tightly held together and with the lights of Manhattan's tallest buildings to guide us, approached step by step. It took us a lot of effort, but we still managed to see Arisu in the end. We were really scared. It wasn't easy, so here's the photo!

NEXT TIME I'LL SEND A LETTER FROM JAPAN HOW ARE YOU?

OH YES, I GET A LOT OF FAN MAIL FROM NEW YORK, SO I GUESS THEY'VE READ THIS SERIES

THERE'S A CONSERVATORY POND IN FRONT OF THE STATUE, AND IT LOOKS BEAUTIFUL!

On Alice's palm is the Cheshire Cat. The Alice sitting on the super-sized mushroom has a pair of gentle-looking eyes, how cute!

If you take a closer look, there are other statues of animals from the story around Alice, like a pirated version of the real thing!

A KISS WITH THE MARCH HARE! KISS!!

THE ONLY JAPANESE TO DO THIS KIND OF SILLY THING WOULD PROBABLY BE ME.

(ALTHOUGH MY SISTER HELPED ME TAKE THIS PHOTO...)

After helping you, you're still complaining?

The original "Alice in Wonderland" is great, but please support "Arisu Ga Fushigi" too! Don't be too shy about sending some mail!

KC06501

# 奇幻愛麗絲①

原名：ありすが不思議！①

行政院新聞局局版北市業字第 855 號

■作　　者　河內由加利
■譯　　者　李惠雰
■發 行 人　范萬楠
■發 行 所　東立出版社有限公司
台北市承德路二段 81 號 10 樓
☎(02)25587277　FAX(02)25587281
■劃撥帳號　1085042-7（東立出版社有限公司）
■劃撥專線　(02)28100720
■印　　刷　嘉良印刷實業股份有限公司
■裝　　訂　台興印刷裝訂股份有限公司
■法律顧問　曾森雄律師　曲麗華律師
■1994 年 1 月 25 日第 1 刷發行
1998 年 11 月 20 日第 12 刷發行

日本講談社正式授權台灣中文版

(Alice-ga Fushigi) © 1992 Yukari Kawachi
All rights reserved.
First published in Japan in 1992 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Chinese version published by Tong Li under licence from Kodansha Ltd.

版權所有・翻印必究
■本書若有破損、缺頁請寄回編輯部

ISBN 957-34-1328-0　　定價：NT75 元

Selene_Scans
http://www.selene-scans.net
#Selene_scans@yahoogroups.com
http://groups.yahoo.com/group/Selene_scans/